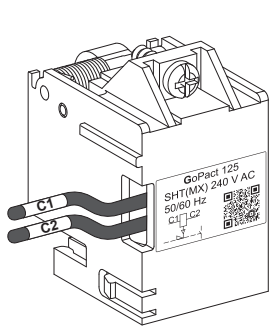
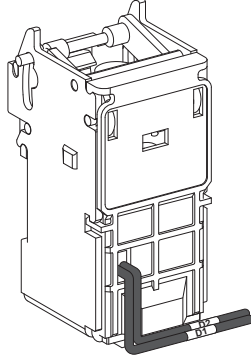




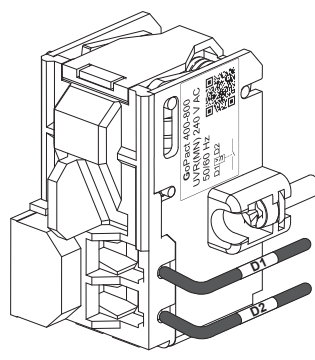
- en** Voltage release (MN) or Shunt trip (MX) with pre-wired termination
- es** Bobina de disparo por tensión (MN) o disparo por derivación (MX) con terminación precableada
- ru** Расцепитель напряжения (MN) или шунтовой автоматический выключатель (MX) с заводской заделкой проводов
- id** Voltage-release (MN) atau Shunt trip (MX) dengan terminasi berkabel
- pt** Libertação de tensão (MN) ou bobina de abertura (MX) com terminação previamente ligada
- fr** Déclencheur MN ou MX avec terminaison pré-câblée
- tr** Gerilim serbest bırakma (MN) veya Kablolulu sonlandırma ile şantta takılma (MX)
- ar** تحرير الجهد الكهربائي (الحد الأدنى) أو قطع تيار التحويلة (الحد الأقصى) مع قطع بتوصيل أسلاك مسبق



G12UVR●●●AC
G12SHT●●●AC



G20-25UVR●●●AC
G20-25SHT●●●AC
G20-25SHT●●●DC



G40-80UVR●●●AC
G40-80SHT●●●AC
G40-80SHT●●●DC

? → www.se.com/support

Retain instruction sheet for future use.
Visit our website at www.se.com to download other documents.

PLEASE NOTE

- Electrical equipment should be installed, operated, serviced, and maintained only by qualified personnel.
- No responsibility is assumed by Schneider Electric for any consequences arising out of the use of this material.
- All pertinent state, regional, and local safety regulations must be observed when installing and using this product.

Guarde la hoja de instrucciones para utilizarla en el futuro.
Visite nuestro sitio web en www.se.com para descargar otros documentos.

TENGA EN CUENTA

- La instalación, utilización, puesta en servicio y mantenimiento de equipos eléctricos deberán ser realizados sólo por personal cualificado.
- Schneider Electric no se hace responsable de ninguna de las consecuencias del uso de este material.
- Al instalar y utilizar este producto es necesario tener en cuenta todas las regulaciones sobre seguridad correspondientes, ya sean regionales, locales o estatales.

Сохраните эту инструкцию для использования в будущем.
Посетите наш веб-сайт www.se.com для загрузки других документов.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ

- Установка, эксплуатация, ремонт и обслуживание электрического оборудования может выполняться только квалифицированными электриками.
- Компания Schneider Electric не несет никакой ответственности за любые возможные последствия использования данной документации.
- Во время установки и использования данного изделия следует соблюдать все действующие государственные, региональные и местные нормы и правила безопасности.

Simpan lembar instruksi untuk penggunaan mendatang.
Kunjungi situs web kami di www.se.com untuk mengunduh dokumen lainnya.

PERHATIKAN

- Peralatan listrik hanya boleh dipasang, dioperasikan, diservis, dan dipelihara oleh personel yang kompeten.
- Schneider Electric tidak bertanggung jawab terhadap konsekuensi yang timbul dari penggunaan material ini.
- Semua regulasi keselamatan di tingkat negara bagian, regional, dan lokal harus diperhatikan saat memasang dan menggunakan produk ini.

Guarde a folha de instruções para utilização futura.
Visite o nosso Website em www.se.com para transferir outros documentos.

NOTA

- A instalação, utilização e manutenção do equipamento eléctrico devem ser efectuadas exclusivamente por pessoal qualificado.
- A Schneider Electric não assume qualquer responsabilidade pelas consequências resultantes da utilização deste material.
- Todas as regulamentações de segurança pertinentes, sejam estatais, regionais ou locais, devem ser cumpridas na instalação e utilização deste produto.

Notice de montage à conserver pour usage ultérieur.
Visitez notre site web www.se.com pour télécharger d'autres documents.

REMARQUE IMPORTANTE

- L'installation, l'utilisation, la réparation et la maintenance des équipements électriques doivent être assurées par du personnel qualifié uniquement.
- Schneider Electric décline toute responsabilité quant aux conséquences de l'utilisation de ce matériel.
- Toutes les réglementations locales, régionales et nationales pertinentes doivent être respectées lors de l'installation et de l'utilisation de ce produit.

Kullanım talimatlarını ileride saklamak üzere saklayın.
Diğer belgeleri indirmek için www.se.com adresindeki web sitemizi ziyaret edin.

LÜTFEN AKLINIZDA BULUNDURUN

- Elektrikli ekipmanların kurulum, işletim, servis ve bakım işlemleri yalnızca vasıflı personel tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Bu materyalin kullanımından doğan herhangi bir sonuç ile ilgili olarak Schneider Electric herhangi bir sorumluluk üstlenmemektedir.
- Bu ürünün kurulumu ve kullanımı sırasında alakalı tüm resmi, bölgesel ve yerel güvenlik yönetmeliklerine uyulması gerekmektedir.

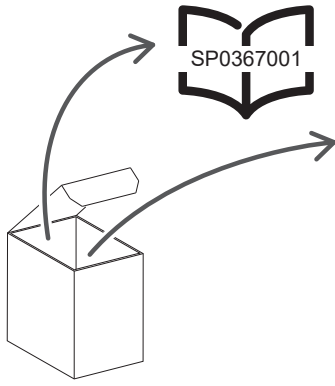
احتفظ بورقة التعليمات للرجوع إليها في المستقبل.
قم بزيارة صفحتنا عبر الإنترنت على الموقع www.se.com لتنزيل مستندات أخرى.

يرجى ملاحظة الآتي

- يجب ألا يتم تركيب الأجهزة الكهربائية أو تشغيلها، أو صيانتها إلا بواسطة فني مؤهل.
- لا تتحمل شركة Schneider Electric أي مسؤولية عن أي نتائج ضارة ناجمة عن استخدام هذه المادة.
- يجب اتباع كل لوائح السلامة ذات الصلة على مستوى الولاية، وإقليمياً، ومحلياً، عند تركيب هذا المنتج واستخدامه.

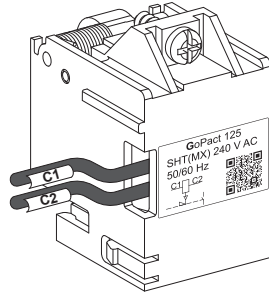
<p>HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Apply appropriate personal protective equipment (PPE) and follow safe electrical work practices. See NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS or local equivalent. ● This equipment must only be installed and serviced by qualified electrical personnel. ● Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment. ● Always use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off. ● Replace all devices, doors, and covers before turning on power to this equipment. ● Beware of potential hazards, and carefully inspect the work area for tools and objects that may have been left inside the equipment. <p>Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</p>	<p>PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Utilice equipo de protección personal (EPP) apropiado y siga las prácticas de seguridad eléctricas establecidas. Consulte las normas NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS u otros códigos locales correspondientes. ● Solamente el personal eléctrico calificado deberá instalar y prestar servicio de mantenimiento a este equipo. ● Desconecte todas las fuentes de alimentación del equipo antes de realizar cualquier trabajo en él. ● Siempre utilice un dispositivo detector de tensión nominal adecuado para confirmar la desenergización del equipo. ● Vuelva a colocar todos los dispositivos, las puertas y las cubiertas antes de volver a energizar el equipo. ● Tenga cuidado con los riesgos potenciales, e inspeccione cuidadosamente la zona de trabajo para comprobar si han quedado herramientas y objetos dentro del equipo. <p>El incumplimiento de estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.</p>	<p>Опасность поражения электрическим током, взрыва или возникновения дуги</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Используйте подходящие средства индивидуальной защиты (СИЗ) и соблюдайте технику безопасности при электротехнических работах. См. NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS или местный эквивалентный стандарт. ● Данное оборудование могут устанавливать и обслуживать только квалифицированные электрики. ● Отключите питание до начала работы снаружи или внутри оборудования. ● Всегда пользуйтесь надлежащим датчиком номинального напряжения для определения отсутствия питания. ● Установите обратно все устройства, дверцы и крышки перед включением питания данного оборудования. ● Избегайте потенциальных опасностей, внимательно осмотрите рабочую область на наличие инструментов и предметов, которые могли остаться внутри оборудования. <p>Несоблюдение этих инструкций приведет к смерти или серьезной травме.</p>	<p>RISIKO SENGATAN LISTRIK, LEDAKAN ATAU BUSUR API</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Gunakan alat pelindung diri (APD) dan ikuti pelaksanaan kerja listrik yang aman. Lihat NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS atau padanan setempat. ● Peralatan ini harus dipasang dan diservis oleh personel kelistrikan yang kompeten. ● Matikan semua listrik yang memasok peralatan ini sebelum bekerja pada atau di dalam peralatan. ● Selalu gunakan perangkat deteksi voltase nominal untuk memastikan listriknya mati. ● Pasang kembali semua perangkat, pintu, dan cover sebelum menyalakan listrik peralatan ini. ● Waspadai kemungkinan risiko, dan periksa dengan cermat area kerja untuk alat dan objek yang mungkin tertinggal di dalam peralatan. <p>Tidak mengikuti instruksi ini akan mengakibatkan kematian atau cedera serius.</p>
<p>RISCO DE ELECTROCUSSÃO, DE EXPLOÇÃO, OU DE ARCO ELÉCTRICO</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Utilize equipamento de protecção pessoal (PPE) e siga os métodos de segurança eléctrica. Consulte NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS ou o equivalente local. ● A instalação e manutenção deste equipamento só devem ser efectuadas por electricistas qualificados. ● Desligue todas as fontes de alimentação deste equipamento antes de trabalhar no equipamento ou no seu interior. ● Utilize sempre um dispositivo de detecção da tensão nominal adequada para confirmar se a alimentação está desligada. ● Substitua todos os dispositivos, portas e tampas antes de ligar a alimentação deste equipamento. ● Esteja atento a potenciais perigos e inspeccione cuidadosamente a área de trabalho para se assegurar que não foram deixadas ferramentas e objectos no interior do equipamento. <p>A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.</p>	<p>RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC ÉLECTRIQUE</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Portez un équipement de protection individuel (EPI) adapté et respectez les consignes de sécurité électrique courantes. Reportez-vous aux normes NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS ou aux codes locaux en vigueur. ● Seul un personnel qualifié doit effectuer l'installation et l'entretien de cet équipement. ● Débranchez toutes les sources d'alimentation de cet équipement avant d'effectuer toute opération interne ou externe sur celui-ci. ● Utilisez toujours un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée. ● Remplacez tous les dispositifs, les portes et les capots avant de mettre l'équipement sous tension. ● Faites attention aux dangers potentiels et inspectez attentivement la zone de travail pour vous assurer qu'aucun outil ou objet n'est resté à l'intérieur de l'équipement. <p>Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.</p>	<p>ELEKTRİK ÇARPMASI, PATLAMA VEYA ARK PARLAMASI TEHLİKESİ</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Uygun kişisel koruyucu ekipman (KKE) kullanın ve güvenli elektrikli çalışma uygulamalarını izleyin. NFPA 70E, CSA Z462, NOM-029-STPS veya yerel eşdeğerine bakın. ● Bu ekipman yalnızca kalifiye elektrik personeli tarafından kurulmalı ve servis işlemine tabi tutulmalıdır. ● Bu ekipman üzerinde veya içinde herhangi bir işlem yapmadan önce tüm güç beslemesini kapatın. ● Gücün kesildiğinden emin olmak için muhakkak uygun bir nominal voltaj algılama cihazını kullanın. ● Bu ekipman için gücü açmadan önce tüm cihazları, kapakları ve kapıları yerine yerleştiriniz. ● Olası tehlikelere karşı dikkatli olun ve bu ekipmanın içinde unutulmuş olabilecek aletler veya nesnelere karşı çalışma alanını dikkatle inceleyin. <p>Bu talimatlara uyulmaması, ölüme veya ağır yaralanmalara yol açacaktır.</p>	<p>خطر التعرض لصدمة كهربائية أو انفجار أو وميض القوس الكهربائي</p> <ul style="list-style-type: none"> ● استخدم معدات الحماية الشخصية (PPE) واتبع الممارسات الآمنة للأعمال الكهربائية. انظر NFPA 70E، أو CSA Z462، أو NOM-029-STPS أو المكافئ المحلي. ● يجب عدم تركيب هذا الجهاز وصيانته إلا على يد فني كهرباء مؤهلين. ● أوقف تشغيل كل مصادر الطاقة المتصلة بهذا الجهاز قبل التعامل مع الجهاز أو داخله. ● استخدم دائمًا جهاز استشعار جهد كهربائي بتصنيف ملائم للتأكد من فصل الطاقة. ● أعد تركيب كل الأجهزة والأغطية والأبواب قبل توصيل الطاقة للجهاز هذا. ● انتبه للمخاطر المحتملة وافحص منطقة العمل بعناية بحثًا عن أدوات أو أشياء قد تكون متروكة داخل الجهاز. <p>عدم اتباع هذه التعليمات قد يؤدي إلى الوفاة أو حدوث إصابة خطيرة.</p>

1 Required for Installation / Necesario para la instalación / Инструменты и материалы, необходимые для монтажа / Diperlukan untuk Pemasangan / Necessário para a instalação / Nécessaire pour l'installation / Kurulum için Gerekenler / جدول المحتويات

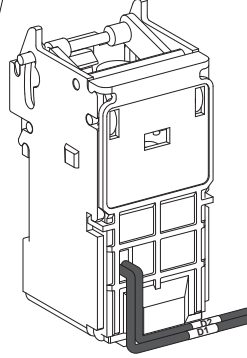


SP0367001

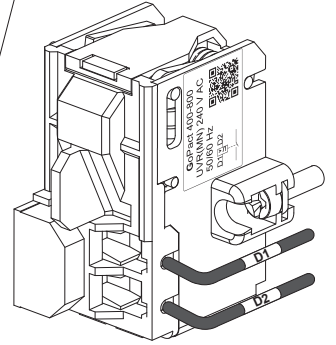
G12UVR●●●AC /
G12SHT●●●AC



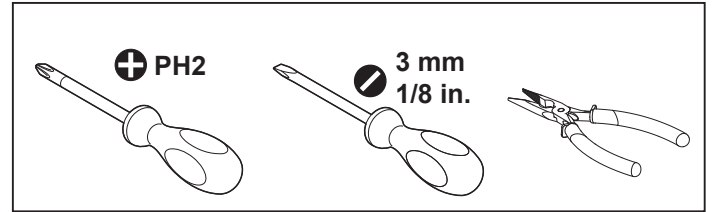
G20-25UVR●●●AC /
G20-25SHT●●●AC /
G20-25SHT●●●DC



G40-80UVR●●●AC /
G40-80SHT●●●AC /
G40-80SHT●●●DC

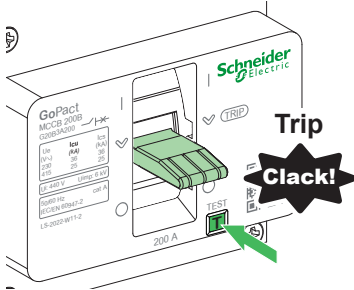


- en** Always use specified Tools for assembly and maintenance.
- es** Utilice siempre las herramientas especificadas para el montaje y el mantenimiento.
- ru** Обязательно используйте указанные инструменты для сборки и технического обслуживания.
- id** Selalu gunakan Alat yang ditentukan untuk perakitan dan pemeliharaan.
- pt** Utilize sempre as ferramentas especificadas para montagem e manutenção.
- fr** Utilisez toujours les outils spécifiés pour l'assemblage et la maintenance.
- tr** Montaj ve bakım için her zaman belirtilen Aletleri kullanın.
- ar** استخدم دائمًا الأدوات المحددة في التجميع والصيانة.

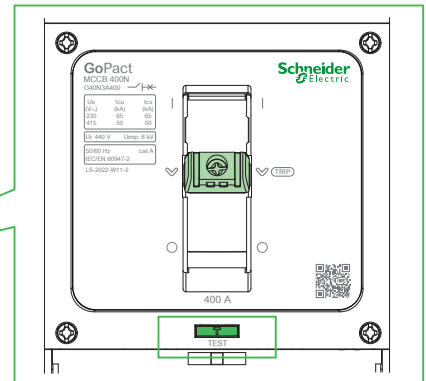
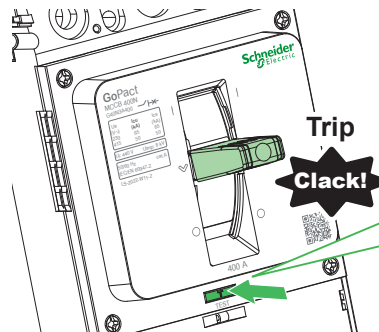


2 Before Working on Equipment / Antes de trabajar en el equipo / До начала работы с оборудованием / Sebelum Mengerjakan Peralatan / Antes de trabalhar no equipamento / Avant de travailler sur cet équipement / Ekipman Üzerinde Çalışmadan Önce / قبل العمل على الجهاز

G12●●●●●● / G20●●●●●●



G25●●●●●● / G40●●●●●● / G80●●●●●●



- en** 1. Turn off all power supplying this equipment before working on or inside equipment.
2. Use push-to-test button to trip the circuit breaker.
3. Use a properly rated voltage sensing device to confirm power is off.
- ru** 1. При работе с данным оборудованием или внутри него необходимо выключить все источники питания.
2. Используйте кнопку срабатывания, чтобы задействовать автоматический выключатель.
3. Используйте обладающий соответствующими характеристиками датчик напряжения для проверки отключения электропитания.

- pt** 1. Desligue completamente a alimentação de energia para este equipamento antes de trabalhar no equipamento ou dentro do mesmo.
2. Utilize o botão Carregar para testar para acionar o disjuntor.
3. Utilize um dispositivo de detecção de tensão com um valor nominal adequado para confirmar se a alimentação está desligada.

- tr** 1. Bu ekipman üzerinde veya içinde herhangi bir işlem yapmadan önce tüm güç beslemesini kapatın.
2. Devre kesicinin takılmasını sağlamak için test için basma düğmesini kullanın.
3. Gunakan perangkat deteksi voltase nominal untuk memastikan listriknya mati.

- es** 1. Antes de trabajar con el equipo o en su interior, apáguelo.
2. Pulse el botón de prueba para disparar el dispositivo.
3. Utilice un dispositivo de detección de tensión de capacidad adecuada para confirmar la ausencia de alimentación eléctrica.

- id** 1. Matikan semua listrik yang memasok peralatan ini sebelum bekerja pada atau di dalam peralatan.
2. Gunakan tombol tekan-untuk-tes untuk membuat pemutus sirkuit korsleting.
3. Gunakan perangkat deteksi voltase nominal untuk memastikan listriknya mati.

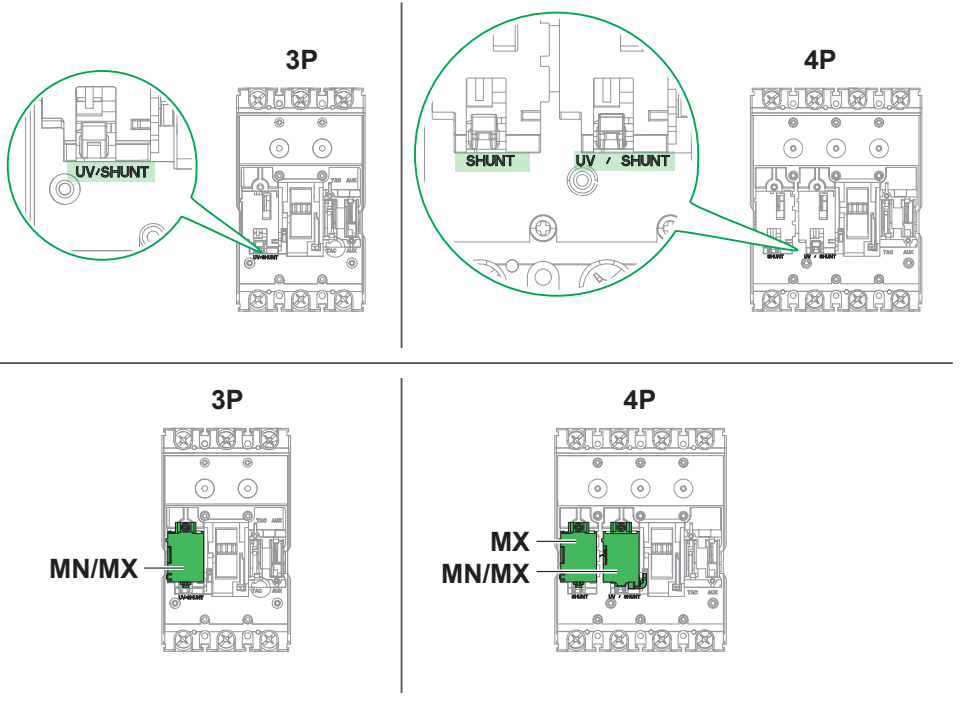
- fr** 1. Débranchez toutes les sources d'alimentation de cet équipement avant d'effectuer toute opération interne ou externe sur celui-ci.
2. Utilisez le bouton-poussoir de test pour déclencher le disjoncteur.
3. Utilisez un dispositif de détection de tension ayant une valeur nominale appropriée pour vous assurer que l'alimentation est coupée.

- ar** 1. أوقف تشغيل كل مصادر الطاقة المتصلة بهذا الجهاز قبل التعامل مع الجهاز أو داخله.
2. استخدم زر الضغط للاختيار لقطع تيار قاطع الدائرة.
3. استخدم جهاز استشعار جهد حاصل على تصنيف جيد للتأكد من قطع التيار الكهربائي.

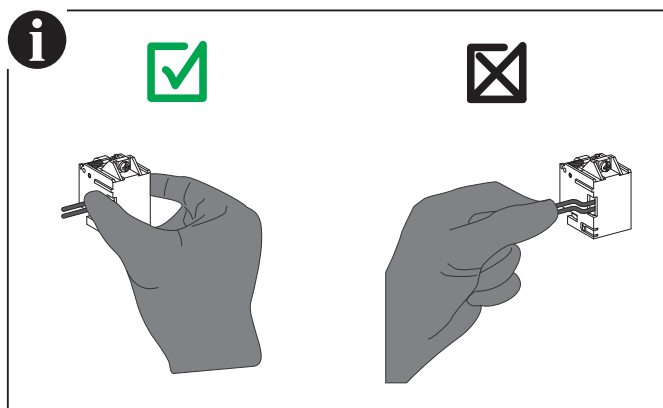
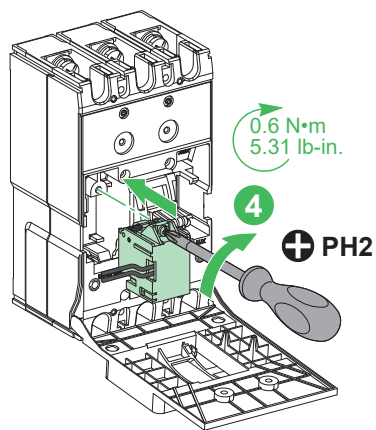
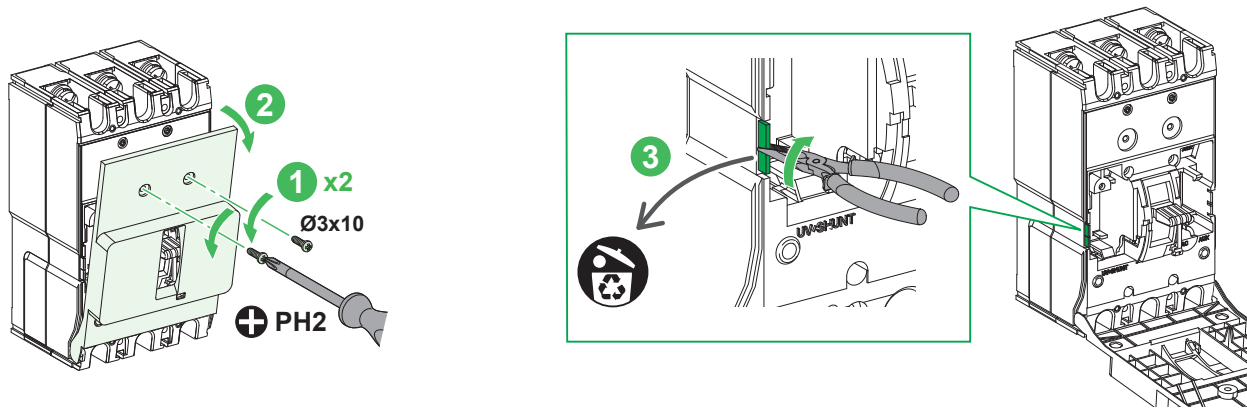
3.1 G12UVR...AC / G12SHT...AC

G12.....

i UV=MN
SHUNT=MX



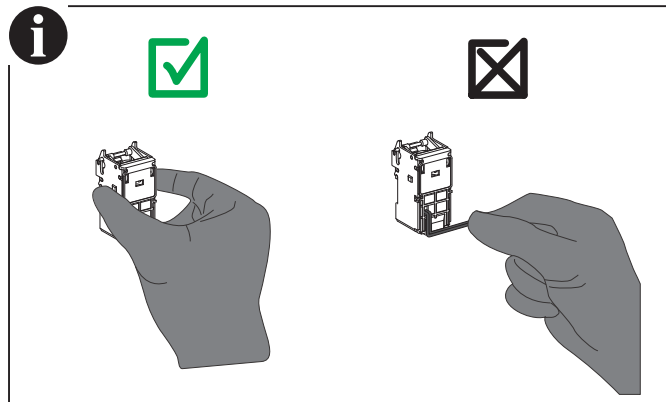
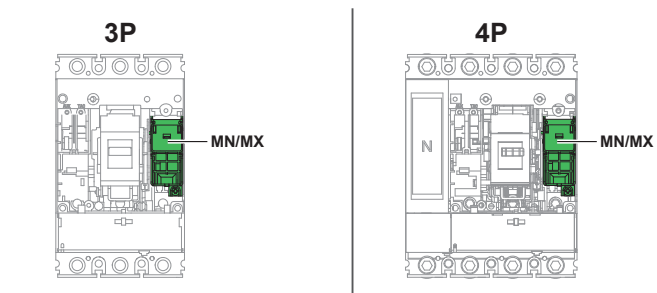
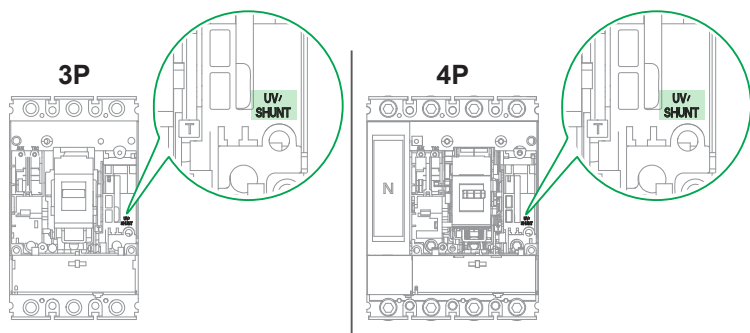
3P/4P



3.2 G20-25UVR...AC / G20-25SHT...AC / G20-25SHT...DC

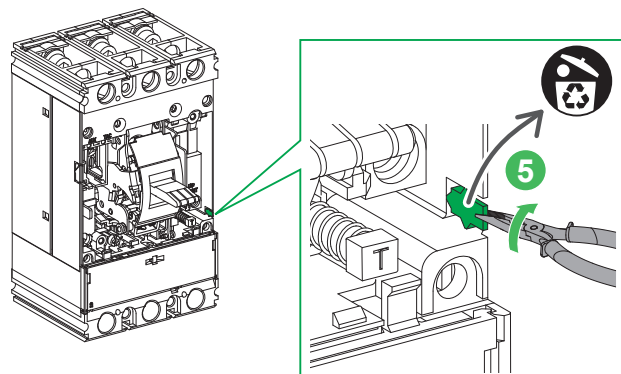
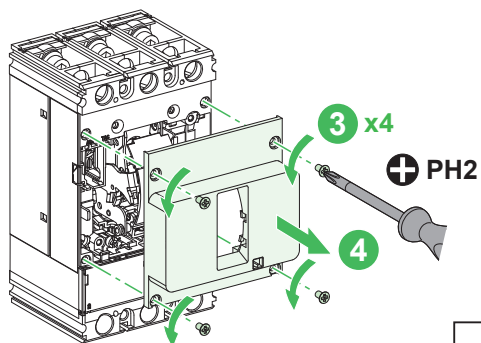
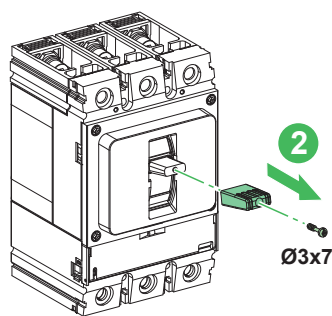
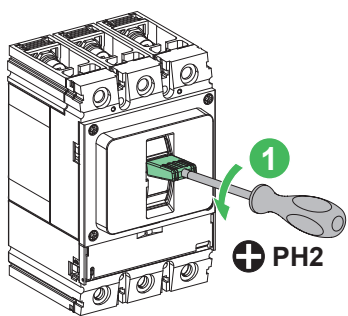
G20... / G25...

i UV=MN
SHUNT=MX



3P/4P

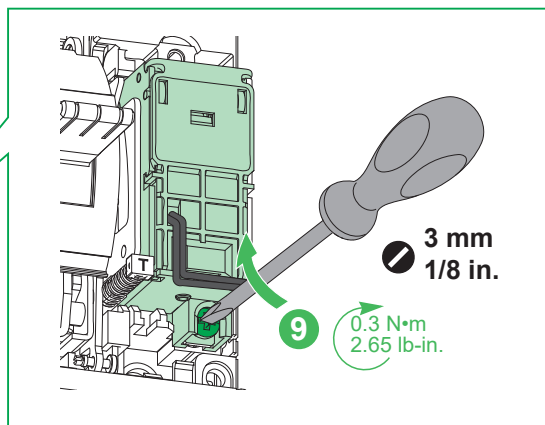
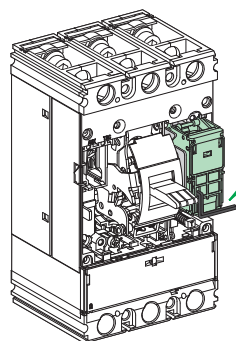
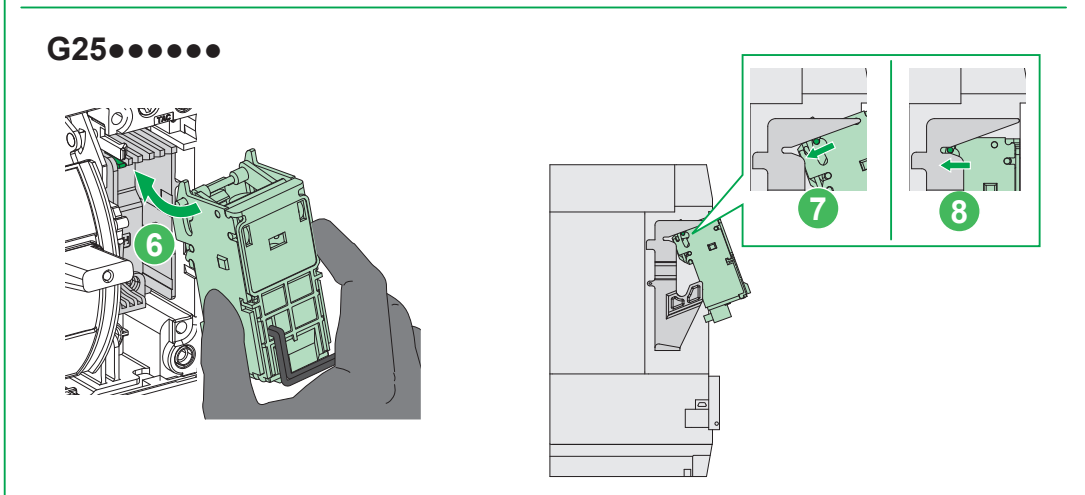
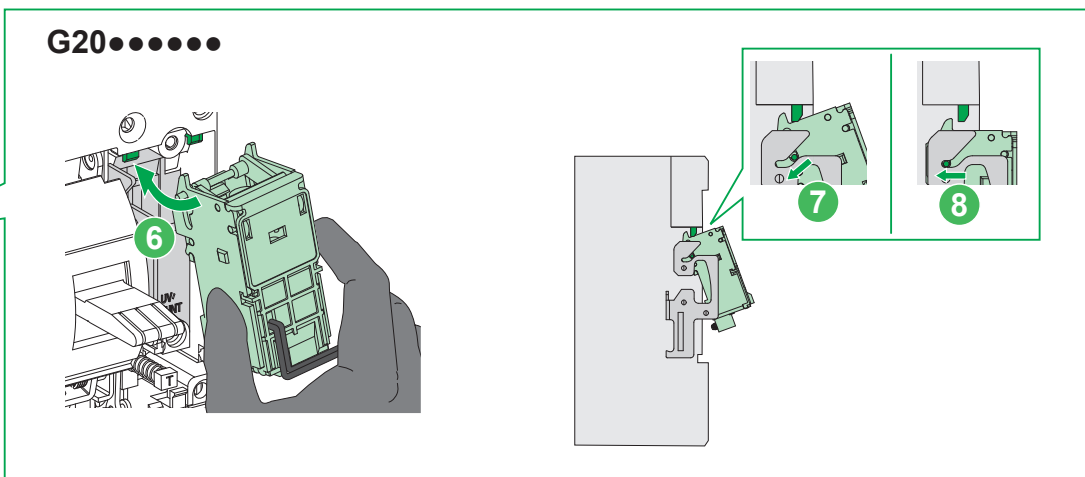
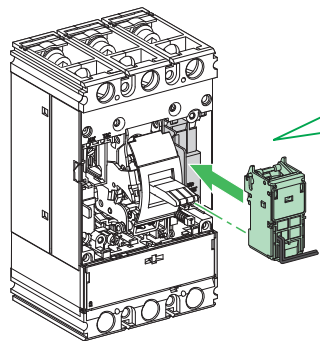
G25...



G40...	M3x7
G80...	M4x7

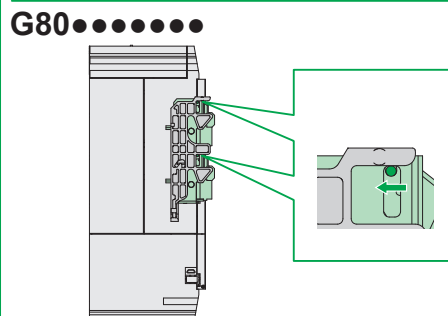
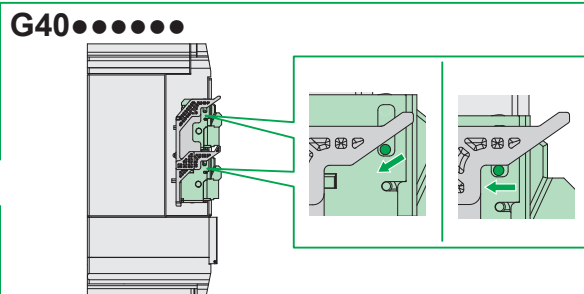
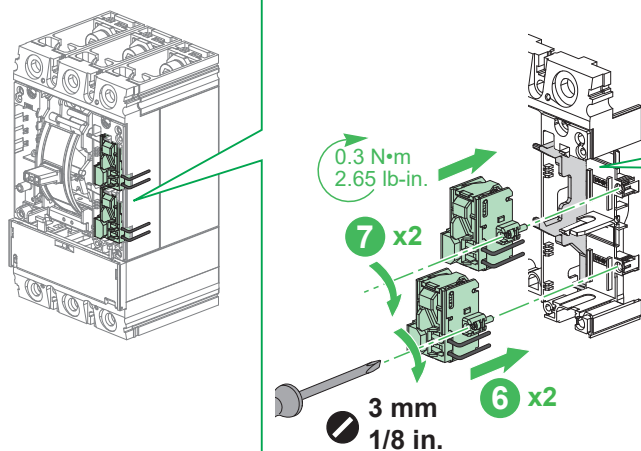
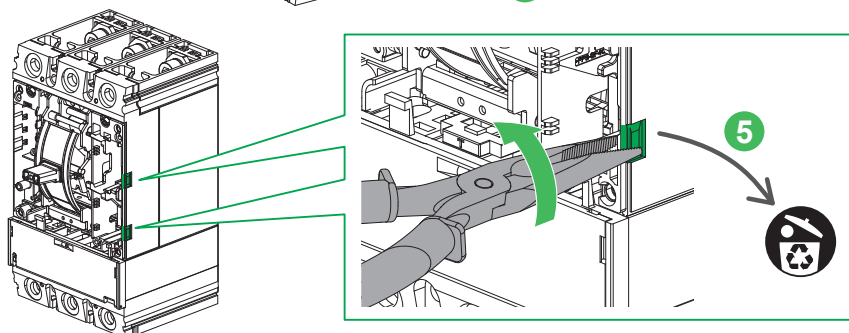
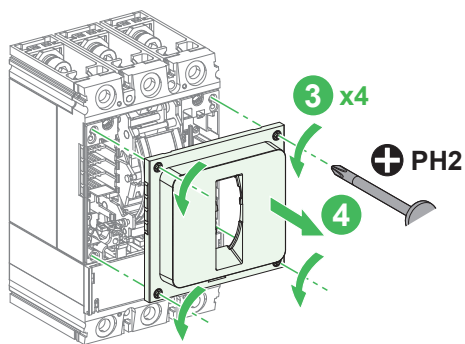
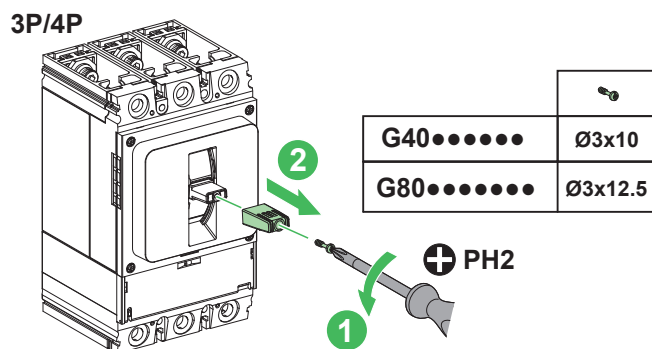
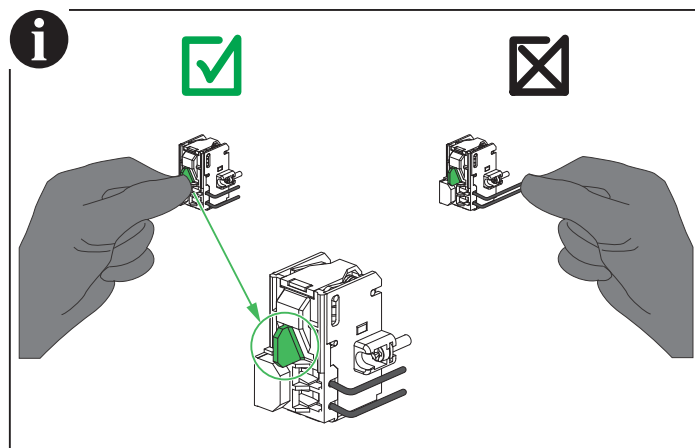
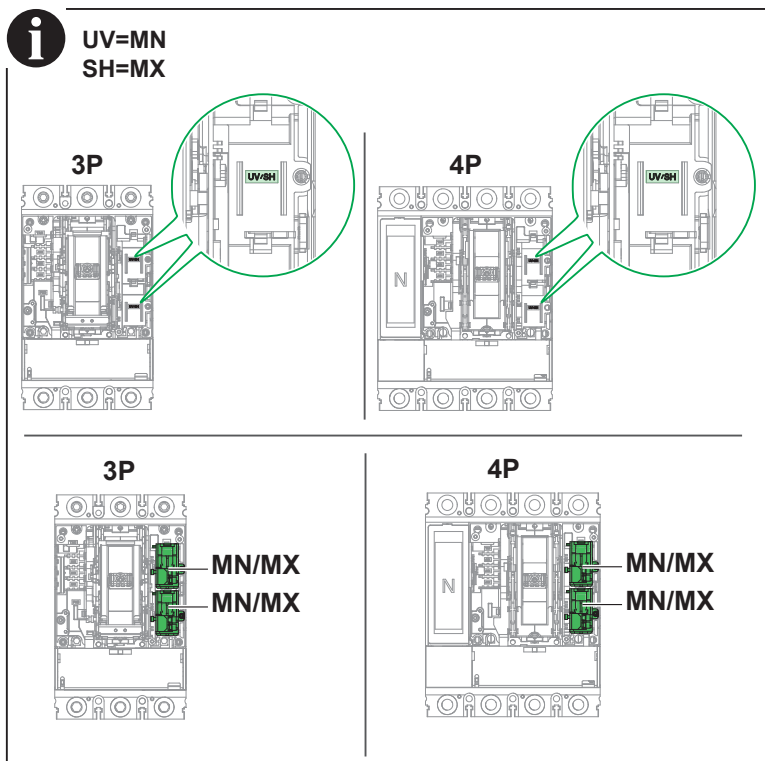
3.2 G20-25UVR●●●AC / G20-25SHT●●●AC / G20-25SHT●●●DC

G20●●●●● / G25●●●●●



3.3 G40-80UVR...AC / G40-80SHT...AC / G40-80SHT...DC

G40..... / G80.....



4 Wiring Routing / Disposición del cableado / Прокладка электропроводки / Perutean kabel / Roteamento de fiação / Acheminement des fils / Kablo yönlendirme / توجيه توصيلات الأسلاك

⚠ CAUTION / ATENCIÓN / ВНИМАНИЕ / WASPADA / CUIDADO / ATTENTION / DİKKAT / تنبيه

HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE
Do not pull the lead-wires while handling or removal.
Failure to follow these instructions can result in injury or equipment damage.

RIESGO DE DAÑOS EN EL EQUIPO
No tire de los cables conductores cuando los manipule o retire.
El incumplimiento de estas instrucciones puede causar lesiones o daño al equipo.

ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ
Во время транспортных операций или снятия не натягивайте проволочные проводники.
Несоблюдение этих инструкций может привести к травме или повреждению оборудования.

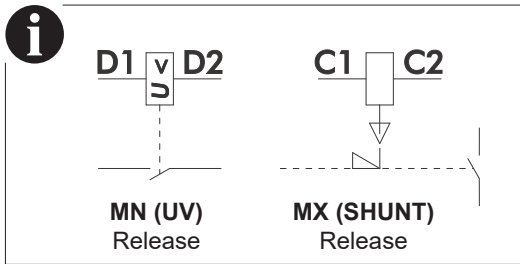
RISIKO KERUSAKAN PERALATAN
Jangan menarik kawat titik sambung saat memasang atau melepas.
Tidak mengikuti instruksi ini dapat mengakibatkan cedera atau kerusakan peralatan.

PERIGO DE DANOS NO EQUIPAMENTO
Não puxe os fios condutores durante o manuseamento ou a remoção.
A não observância destas instruções pode provocar ferimentos pessoais, ou danos no equipamento.

RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS
Ne tirez pas sur les fils conducteurs lors de la manipulation ou du retrait.
Si ces directives ne sont pas respectées, cela peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.

EKİPMAN HASARI TEHLİKESİ
Taşıma veya çıkarma sırasında uç telleri çekmeyin.
Bu talimatlara uyulmaması, yaralanmalara veya ekipmanda maddi hasara yol açabilir.

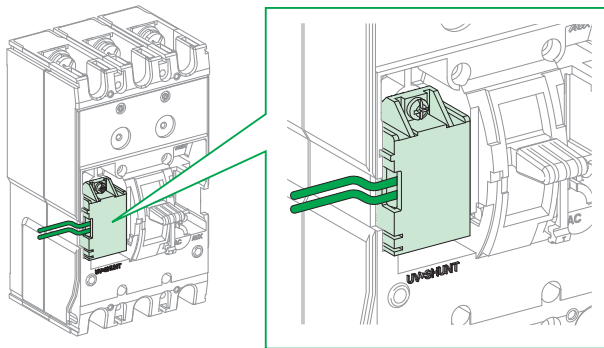
خطر تلف المعدات
لا تسحب أسلاك التوجيه أثناء المعالجة أو الفك.
يمكن أن يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى التعرض لإصابة أو تلف الجهاز.



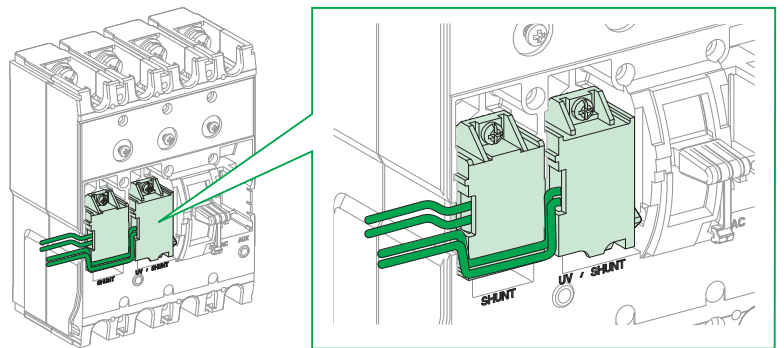
4.1 G12UVR●●●AC / G12SHT●●●AC

G12●●●●●●

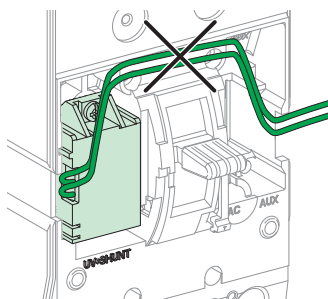
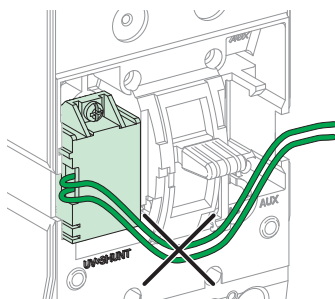
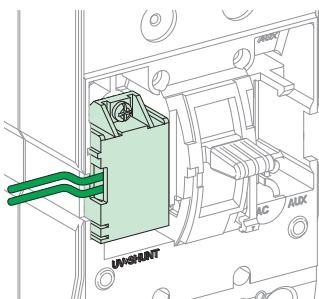
3P



4P

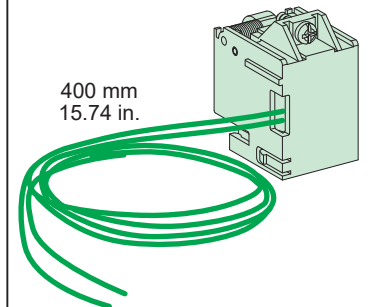


i



i

400 mm
15.74 in.

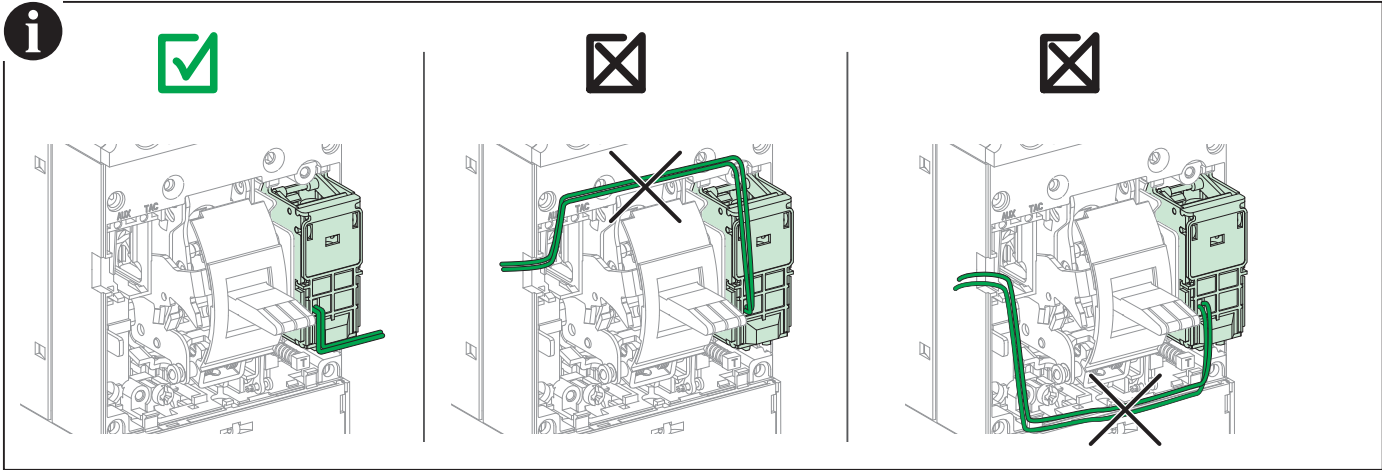
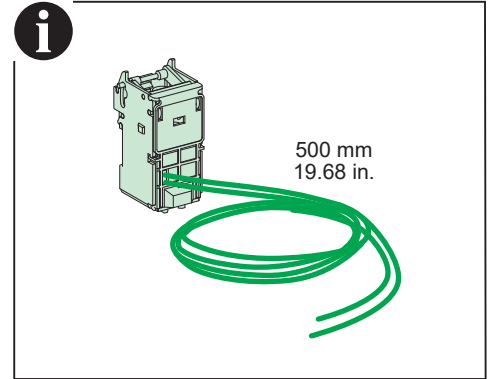
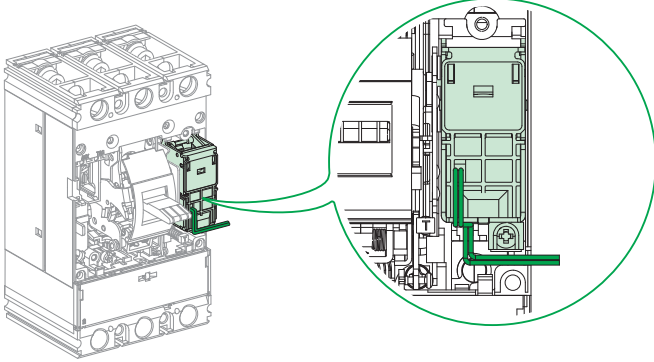


4 Wiring Routing / Disposición del cableado / Прокладка электропроводки / Perutean kabel / Roteamento de fiação / Acheminement des fils / Kablo yönlendirme / توجيه توصيلات الأسلاك

4.2 G20-25UVR●●●AC / G20-25SHT●●●AC / G20-25SHT●●●DC

G20●●●●●● / G25●●●●●●

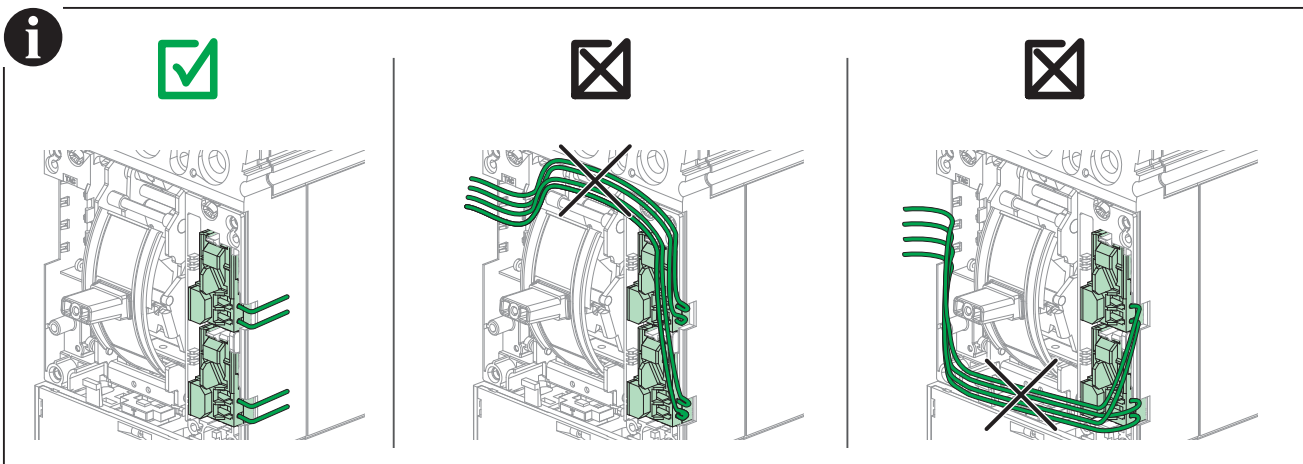
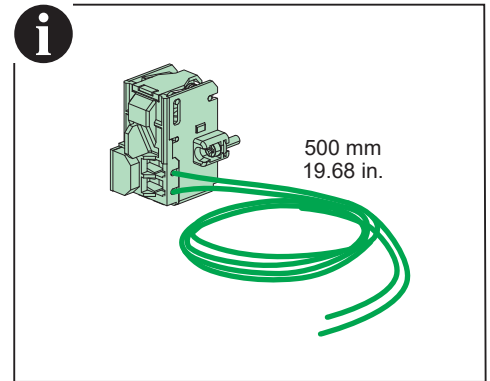
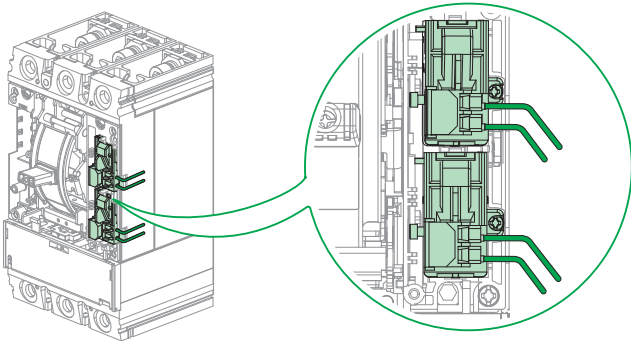
3P/4P



4.3 G40-80UVR●●●AC / G40-80SHT●●●AC / G40-80SHT●●●DC

G40●●●●●● / G80●●●●●●

3P/4P

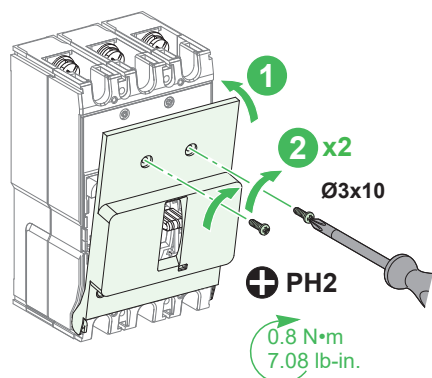


5 Reinstall Front Cover / Instalación de la cubierta / Установка крышки / Pasang kembali cover depan / Instalação da tampa / Remise en place du plastron / Ön kapağı geri takın / أعد تركيب الغطاء الأمامي

⚠️ ⚠️ DANGER / PELIGRO / ОПАСНОСТЬ / BAHAYA / PERIGO / DANGER / TEHLİKE / خطر			
<p>HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION OR ARC FLASH Put back the device front cover before energizing device to prevent access to live terminals. Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.</p>	<p>PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O DESTELLO POR ARQUEO Coloque de nuevo la cubierta frontal del dispositivo antes de dar tensión al dispositivo para impedir el acceso a terminales con corriente. El incumplimiento de estas instrucciones provocará lesiones graves o incluso la muerte.</p>	<p>Опасность поражения электрическим током, взрыва или возникновения дуги Перед подачей питания на устройство установите на место переднюю крышку устройства во избежание прикосновения к клеммам, находящимся под напряжением. Несоблюдение этих инструкций приведет к смерти или серьезной травме.</p>	<p>RISIKO SENGATAN LISTRIK, LEDAKAN ATAU BUSUR API Pasang kembali cover depan perangkat sebelum menyalakan perangkat untuk mencegah akses ke terminal yang berbaliran. Tidak mengikuti instruksi ini akan mengakibatkan kematian atau cedera serius.</p>
<p>RISCO DE ELECTROCUSSÃO, DE EXPLOÇÃO, OU DE ARCO ELÉCTRICO Coloque de volta a tampa frontal do dispositivo antes de alimentar o dispositivo para evitar o acesso aos terminais energizados. A não observância destas instruções resultará em morte, ou ferimentos graves.</p>	<p>RISQUE D'ÉLECTROCUTION, D'EXPLOSION OU D'ÉCLAIR D'ARC ÉLECTRIQUE Remplacez le plastron de l'appareil avant de remettre l'appareil sous tension pour empêcher l'accès aux bornes sous tension. Si ces directives ne sont pas respectées, cela entraînera la mort ou des blessures graves.</p>	<p>ELEKTRİK ÇARPMASI, PATLAMA VEYA ARK PARLAMASI TEHLİKESİ Yükü terminallere erişimi önlemek için cihaza enerji vermeden önce cihazın ön kapağını geri çekin. Bu talimatlara uyulmaması, ölüme veya ağır yaralanmalara yol açacaktır.</p>	<p>خطر التعرض لصدمة كهربائية أو انفجار أو وميض القوس الكهربائي أعد تركيب الغطاء الأمامي للجهاز قبل توصيل الجهاز بالكهرباء لمنع الوصول إلى الأطراف المتصلة بالكهرباء. عدم اتباع هذه التعليمات قد يؤدي إلى الوفاة أو حدوث إصابة خطيرة.</p>

NOTICE / AVISO / УВЕДОМЛЕНИЕ / PERHATIKAN / AVISO / AVIS / BİLDİRİM / ملاحظة			
<p>HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE ● Be careful not to pinch wires when installing cover. ● Tighten all accessory cover screws to stated torque. ● Do not overtorque screws. ● Do not use power equipment to torque screws. Failure to follow these instructions can result in equipment damage.</p>	<p>RIESGO DE DAÑOS EN EL EQUIPO ● Procure que los conductores no queden atrapados cuando instale la cubierta. ● Apriete los tornillos de la cubierta de accesorios en los valores de par de apriete indicados. ● No apriete los tornillos en exceso. ● No utilice herramientas eléctricas para esto. El incumplimiento de estas instrucciones puede causar daño al equipo.</p>	<p>ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ ● При установке крышки будьте аккуратны, чтобы не пережать провода. ● Затяните все винты вспомогательной крышки с указанным усилием. ● Не затягивайте винты с чрезмерным усилием. ● Не используйте для затяжки винтов инструмент с силовым приводом. Несоблюдение этих инструкций может привести к повреждению оборудования.</p>	<p>RISIKO KERUSAKAN PERALATAN ● Berhati-hatilah agar kabel listrik tidak terjepit saat memasang cover depan. ● Kencangkan semua sekrup cover aksesori sesuai dengan torsi yang disebutkan. ● Jangan berlebihan mengencangkan sekrup. ● Jangan gunakan alat bertenaga listrik untuk mengencangkan sekrup. Tidak mengikuti instruksi ini dapat mengakibatkan kerusakan peralatan.</p>
<p>PERIGO DE DANOS NO EQUIPAMENTO ● Tenha cuidado para não apertar os cabos quando instalar a tampa. ● Aperte todos os parafusos da tampa dos acessórios de acordo com o binário indicado. ● Não aplique binário excessivo nos parafusos. ● Não utilize equipamento eléctrico para apertar os parafusos. A não observância destas instruções pode provocar danos no equipamento.</p>	<p>RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS ● Ne pincez pas les fils lors de la fermeture du capot. ● Serrez toutes les vis des couvercles d'accessoires au couple de serrage indiqué. ● Ne serrez pas à un couple excessif. ● N'utilisez pas d'outil motorisé pour serrer les vis. Si ces directives ne sont pas respectées, cela peut entraîner des dommages matériels.</p>	<p>ЕКІПМАН HASARI TEHLİKESİ ● Ön kapağı takarken elektrik kablolarını sıkıştırılmaya özen gösterin. ● Tüm aksesuar kapağı vidalarını belirtilen torkta sıkın. ● Vidalara aşırı tork uygulamayın. ● Vidalara tork uygulamak için elektrikli ekipman kullanmayın. Bu talimatlara uyulmaması, ekipmanda maddi hasara yol açabilir.</p>	<p>خطر تلف المعدات ● احذر لكي لا تضغط على الأسلاك الكهربائية عند تركيب الغطاء الأمامي. ● أحكم ربط كل براغي غطاء الملحقات وفق عزم الربط المحدد. ● لا تتبالغ في عزم ربط البراغي. ● لا تستخدم معدات كهربائية في ربط البراغي محددة العزم. يمكن أن يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى تلف الجهاز.</p>

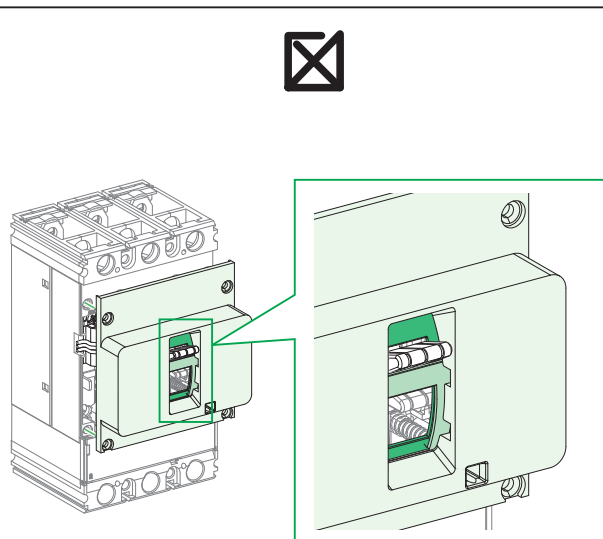
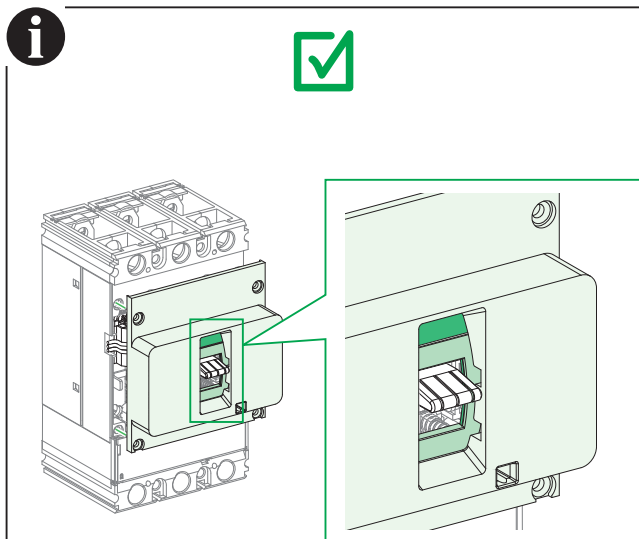
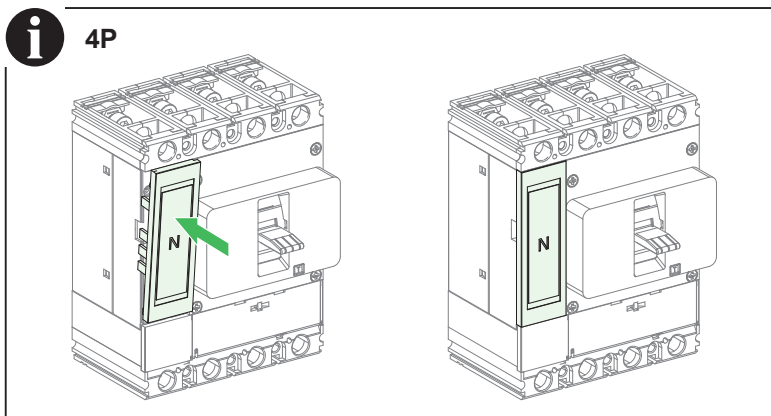
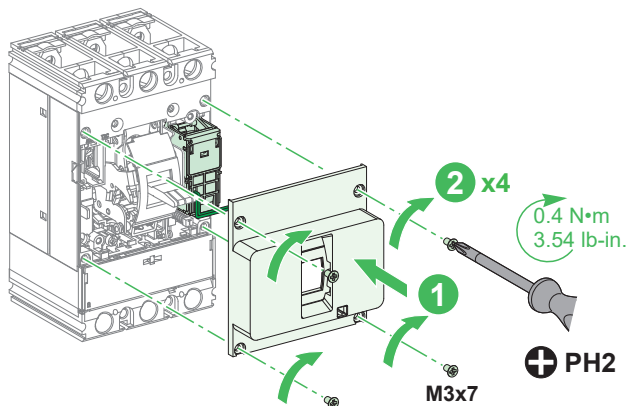
G12●●●●●●
3P/4P



5 Reinstall Front Cover / Instalación de la cubierta / Установка крышки / Pasang kembali cover depan / Instalação da tampa / Remise en place du plastron / Ön kapağı geri takın / أعد تركيب الغطاء الأمامي

G20●●●●●●

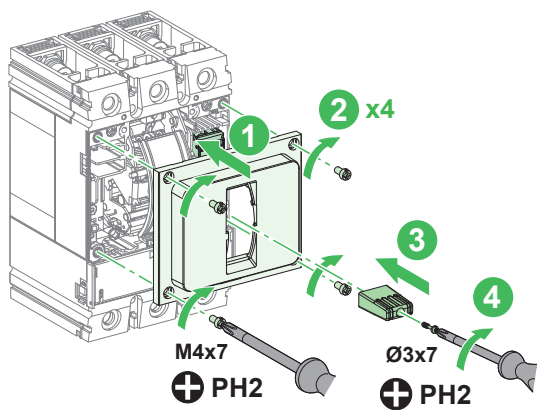
3P/4P



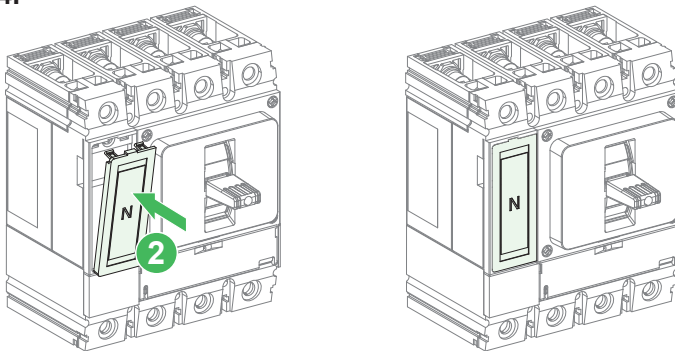
5 Reinstall Front Cover / Instalación de la cubierta / Установка крышки / Pasang kembali cover depan / Instalação da tampa / Remise en place du plastron / Ön kapağı geri takın /
 أعد تركيب الغطاء الأمامي

G25.....

3P/4P

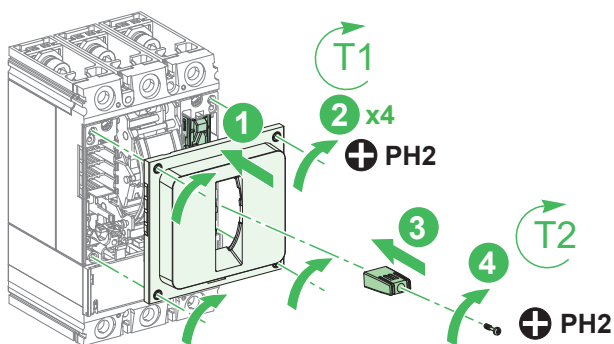


4P



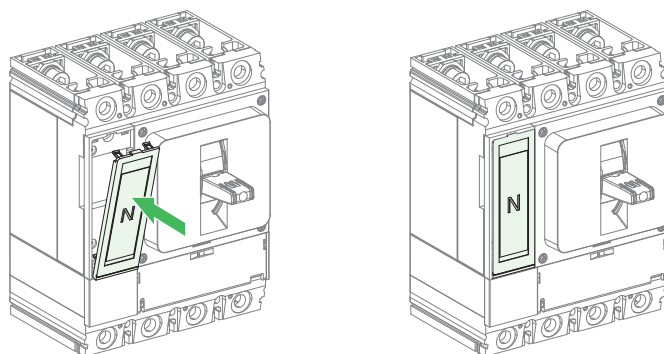
G40..... / **G80**.....

3P/4P



G40..... / **G80**.....

4P



		$\overset{\circlearrowleft}{T1}$	$\overset{\circlearrowleft}{T2}$
G40	Ø3x10	1.2 N•m 10.62 lb-in.	0.4 N•m 3.54 lb-in.
G80	Ø3x12.5	0.9 N•m 7.96 lb-in.	0.6 N•m 5.31lb-in.

NOTICE / AVISO / УВЕДОМЛЕНИЕ / PERHATIKAN / AVISO / AVIS / BİLDİRİM / ملاحظة

<p>HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE Replace the front cover before checking the voltage releases. Failure to follow these instructions can result in equipment damage.</p>	<p>PELIGRO DE DAÑO AL EQUIPO Vuelva a colocar la cubierta frontal antes de comprobar las bobinas de disparo. El incumplimiento de estas instrucciones puede causar daño al equipo.</p>	<p>ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ Перед проверкой расцепителей напряжения необходимо установить на место переднюю крышку. Несоблюдение этих инструкций может привести к повреждению оборудования.</p>	<p>RISIKO KERUSAKAN PERALATAN Ganti cover depan sebelum memeriksa voltage-release. Tidak mengikuti instruksi ini dapat mengakibatkan kerusakan peralatan.</p>
<p>PERIGO DE DANOS NO EQUIPAMENTO Coloque novamente a tampa frontal antes de verificar as liberações de tensão. A não observância destas instruções pode provocar danos no equipamento.</p>	<p>RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS Remplacez le capot avant de contrôler les déclencheurs voltmétriques. Si ces directives ne sont pas respectées, cela peut entraîner des dommages matériels.</p>	<p>ЕКІРМАН HASARI TEHLİKESİ Gerilim serbest bırakmalarını kontrol etmeden önce ön kapağı yerine takın. Bu talimatlara uyulmaması, ekipmanda maddi hasara yol açabilir.</p>	<p>خطر تلف المعدات استبدل الغطاء الأمامي قبل فحص مرات تحرير الجهد الكهربائي. يمكن أن يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى تلف الجهاز.</p>

en Check undervoltage trip release

1. Energize control circuit, then turn device on (I).
2. De-energize control circuit.
3. The device must trip.

Check shunt trip release

1. Turn device on (I).
2. Energize control circuit.
3. The device must trip.

If accessory does not operate correctly, check wiring connection.

es Comprobar bobina de disparo por infratensión

1. Conecte el circuito de control y, a continuación encienda el dispositivo (I).
2. Desconecte el circuito de control.
3. El dispositivo debe dispararse.

Comprobar bobina de disparo por derivación

1. Encienda el dispositivo (I).
2. Conecte el circuito de control.
3. El dispositivo debe dispararse.

Si el accesorio no funciona correctamente, compruebe la conexión de los cables.

ru Проверьте расцепитель минимального напряжения

1. Подайте электропитание на цепь управления, затем переведите устройство во включенное положение (I).
2. Отключите электропитание в цепи управления.
3. Устройство должно сработать.

Проверьте шунтовой автоматический выключатель

1. Включите устройство (I).
2. Подайте электропитание на цепь управления.
3. Устройство должно сработать.

Если принадлежность срабатывает некорректно, проверьте правильность проводного соединения.

id Periksa trip-release kurang voltase

1. Alirkan listrik ke sirkuit kontrol, kemudian nyalakan perangkat (I).
2. Matikan listrik ke sirkuit kontrol.
3. Perangkat akan korsleting.

Periksa shunt trip release

1. Nyalakan perangkat (I).
2. Alirkan listrik ke sirkuit kontrol.
3. Perangkat akan korsleting.

Jika aksesori tidak beroperasi dengan benar, periksa sambungan pengkabelan.

pt Verificar a libertação de disparo de subtensão

1. Ligue o circuito de controlo e depois ligue o dispositivo (I).
2. Desligue o circuito de controlo.
3. O dispositivo deve disparar.

Verificar a libertação da bobina de abertura

1. Ligue o dispositivo (I).
2. Ligue o circuito de controlo.
3. O dispositivo deve disparar.

Se o acessório não funcionar corretamente, verifique a ligação da cablagem.

fr Vérifier le déclencheur à manque de tension (MN)

1. Alimentez le circuit de contrôle, puis mettez l'appareil en marche (I).
2. Mettez le circuit de contrôle hors tension.
3. L'appareil doit se déclencher.

Vérifier le déclencheur à dérivation (MX)

1. Mettez l'appareil en marche (I).
2. Alimentez le circuit de contrôle.
3. L'appareil doit se déclencher.

Si l'accessoire ne fonctionne pas correctement, vérifiez le raccordement du câblage.

tr Düşük gerilim takılma serbest bırakması kontrolü

1. Kontrol devresine enerji verin ve ardından cihazı açık (I) duruma getirin.
2. Kontrol devresinin enerjisini kesin.
3. Cihaz takılmalıdır.

Şant takılma serbest bırakması kontrolü

1. Cihazı açık (I) duruma getirin.
2. Kontrol devresine enerji verin.
3. Cihaz takılmalıdır.

Aksesuar doğru şekilde çalışmazsa, kablo bağlantılarını kontrol edin.

ar فحص تحرير انقطاع التيار عند انخفاض الجهد

1. قم بتوصيل التيار إلى دائرة التحكم ثم ابدأ تشغيل الجهاز (I).
2. افصل التيار عن دائرة التحكم.
3. يجب أن ينقطع تيار الجهاز.

فحص تحرير انقطاع تيار التحويلة

1. ابدأ تشغيل الجهاز (I).
2. قم بتوصيل التيار لدائرة التحكم.
3. يجب أن ينقطع تيار الجهاز.

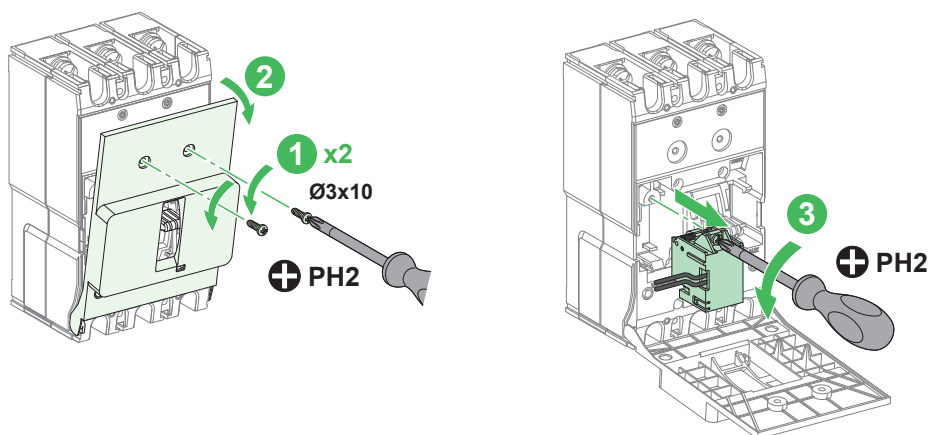
إذا كان الملحق لا يعمل بشكل صحيح، فافحص وصلة توصيلات الأسلاك.

⚠ CAUTION / ATENCIÓN / ВНИМАНИЕ / WASPADA / CUIDADO / ATTENTION / DİKKAT / تنبيه

<p>HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE Do not pull the lead-wires while handling or removal. Failure to follow these instructions can result in injury or equipment damage.</p>	<p>RIESGO DE DAÑOS EN EL EQUIPO No tire de los cables conductores cuando los manipule o retire. El incumplimiento de estas instrucciones puede causar lesiones o daño al equipo.</p>	<p>ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ Во время транспортных операций или снятия не натягивайте проволочные проводники. Несоблюдение этих инструкций может привести к травме или повреждению оборудования.</p>	<p>RISIKO KERUSAKAN PERALATAN Jangan menarik kawat titik sambung saat memasang atau melepas. Tidak mengikuti instruksi ini dapat mengakibatkan cedera atau kerusakan peralatan.</p>
<p>PERIGO DE DANOS NO EQUIPAMENTO Não puxe os fios condutores durante o manuseamento ou a remoção. A não observância destas instruções pode provocar ferimentos pessoais, ou danos no equipamento.</p>	<p>RISQUE DE DOMMAGES MATÉRIELS Ne tirez pas sur les fils conducteurs lors de la manipulation ou du retrait. Si ces directives ne sont pas respectées, cela peut entraîner des blessures ou des dommages matériels.</p>	<p>ЕКІПМАН HASARI TEHLİKESİ Taşıma veya çıkarma sırasında uç telleri çekmeyin. Bu talimatlara uyulmaması, yaralanmalara veya ekipmanda maddi hasara yol açabilir.</p>	<p>خطر تلف المعدات لا تسحب أسلاك التوجيه أثناء المناولة أو الفك. يمكن أن يؤدي عدم اتباع هذه التعليمات إلى التعرض لإصابة أو تلف الجهاز.</p>

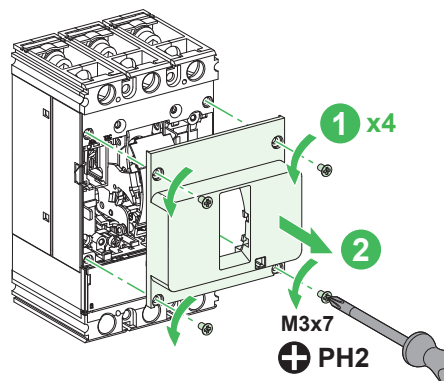
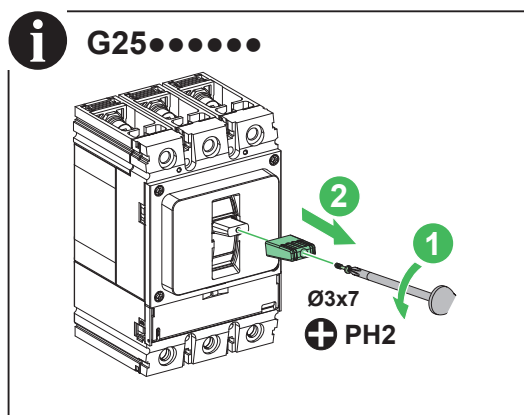
7.1 G12UVR●●●AC / G12SHT●●●AC

G12●●●●●●
3P/4P

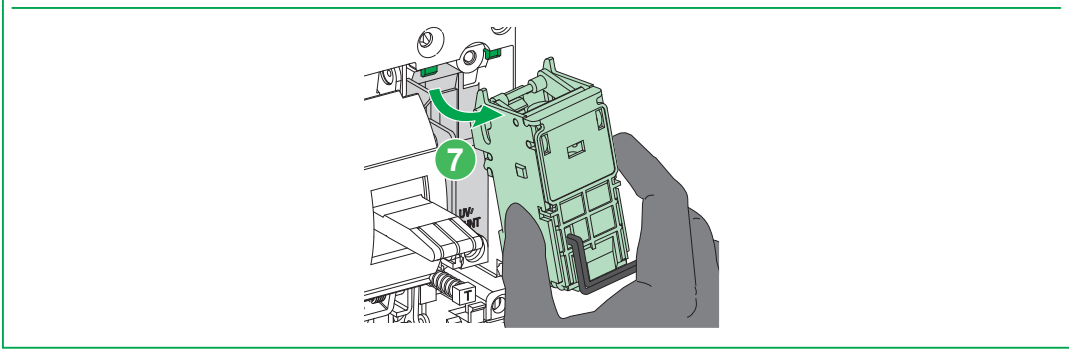
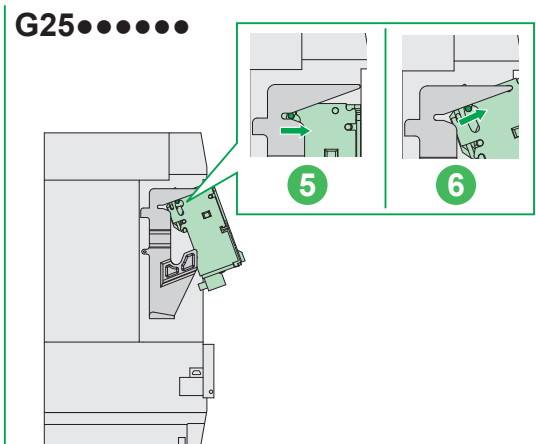
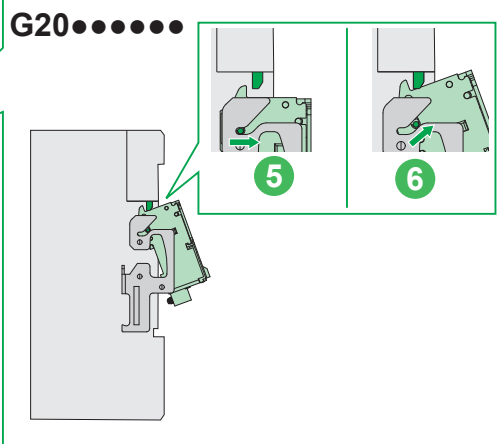
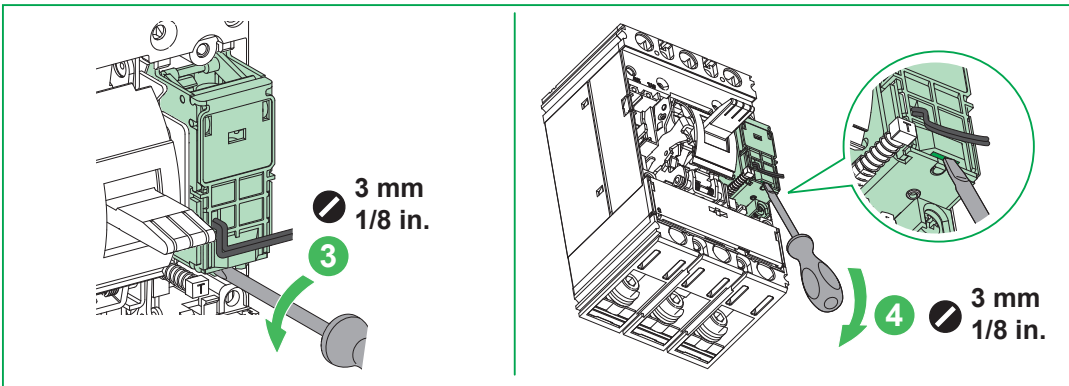
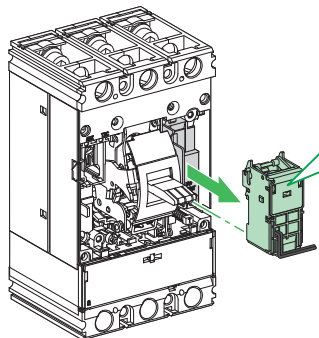


7.2 G20-25UVR●●●AC / G20-25SHT●●●AC / G20-25SHT●●●DC

G20●●●●●● / G25●●●●●●
3P/4P



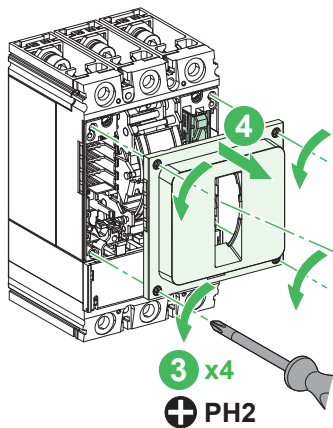
7.2 G20-25UVR●●●AC / G20-25SHT●●●AC / G20-25SHT●●●DC



7.3 G40-80UVR●●●AC / G40-80SHT●●●AC / G40-80SHT●●●DC

G40●●●●●● / G80●●●●●●

3P/4P



G40●●●●●●	Ø3x10
G80●●●●●●	Ø3x12.5

⊕ PH2

7.3 G40-80UVR●●●AC / G40-80SHT●●●AC

G40●●●●●● / G80●●●●●●

